



Č.v. 19031

CS **Návod k obsluze**
smart Water Control

GARDENA smart Water Control

1. BEZPEČNOST	4
2. FUNKCE	6
3. UVEDENÍ DO PROVOZU	8
4. OBSLUHA	11
5. ÚDRŽBA	14
6. SKLADOVÁNÍ	15
7. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB	16
8. TECHNICKÁ DATA	17
9. PŘÍSLUŠENSTVÍ	18
10. SERVIS/ZÁRUKA	19

Překlad originálních pokynů.



Z bezpečnostních důvodů nesmějí výrobek používat děti, mladiství do 16-ti let a osoby, které nejsou seznámeny s tímto návodem na provoz. Osoby s omezenými fyzickými nebo psychickými schopnostmi smí tento výrobek používat pouze pod dohledem oprávněné osoby nebo když s ním byly seznámeny. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s výrobkem nehrají. Produkt nikdy nepoužívejte, pokud jste unavení nebo nemocní nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

Využití odpovídající určenému účelu:

GARDENA smart Water Control je určen pro soukromé použití na domácích a hobby zahradách výhradně pro použití ve venkovních prostorech k řízení postřikovačů a zavlažovacích systémů. **smart Water Control** může být použit na automatické zavlažování během dovolené.

smart Water Control je programovatelný jen společně s **GARDENA smart Gateway**.



NEBEZPEČÍ! Poranění!

GARDENA smart Water Control nesmí být použit v průmyslu a ve spojení s chemikáliemi, potravinami, snadno hořlavými a explozivními látkami.

1. BEZPEČNOST

Důležité!

Prečtěte pečlivě tento návod na použití a uchovejte ho pro opětovné přečtení.



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí udušení!

Menší díly mohou být snadno spolknuty. Při použití polyetylenových sáčků hrozí malým dětem nebezpečí udušení. Děti se musí během montáže zdržovat v dostatečné vzdálenosti.



NEBEZPEČÍ!

Zástava srdce!

Tento produkt vytváří za provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek působit na funkci aktivních nebo pasivních lékařských implantátů. Aby se vyloučily nebezpečné situace, které by mohly vést k těžkým nebo smrtelným poraněním, měly by osoby s lékařským implantátem před použitím produktu konzultovat svého lékaře a výrobce implantátu.

Produkt lze provozovat v teplotním rozsahu +5 °C – +50 °C ve venkovním prostředí.

Před každým uvedením do provozu zkontrolujte, zda není produkt poškozen.

Děti nesmí být v blízkosti poškozených dílů.

Pravidelně kontrolujte, zda nejsou baterie poškozeny.

Nepoužívejte žádné poškozené baterie. Likvidujte je v souladu s předpisy (viz kapitola 6. SKLADOVÁNÍ „Likvidace“/ „Likvidace vybitých baterií“).

Děti nesmí být v blízkosti poškozených baterií.

Water Control nepoužívejte v oblastech ohrožených explozí.

Před každým uvedením do provozu zkontrolujte, zda produkt nevykazuje průsaky.

Na slunečním záření se produkt rozpálí. Při kontaktu s ním může dojít k lehkým popáleninám.

Dbejte na to, abyste produkt používali jen v uvedeném rozsahu teploty (viz kapitola 1. BEZPEČNOST: +5 °C – +50 °C).

Baterie:

Kvůli bezpečné funkci smí být ve Water Control použity jen 3 x alkalicko-manganové (alkalické) baterie typ LR6 (AA) (Mignon) pro povolený teplotní rozsah +5 °C – +50 °C).



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí exploze při neodborné výměně baterií. Likvidace použitých baterií viz 6. SKLADOVÁNÍ.

Nepoužívat akumulátory.

Aby se při delší nepřítomnosti vyloučil výpadek Water Controls kvůli slabým bateriím, je třeba baterie vyměnit, pokud ukazatel nabití baterie žlutě bliká.

Během zavlažování nesmí být baterie vyjmuty (to vede k trvalému zavlažování).

Uvedení do provozu:



POZOR!

Provoz Water Control ve vnitřních prostorech není povolen.

→ Water Control používat jen ve venkovních prostorech.

Aby se zabránilo vniknutí vody do přihrádky na baterie, smí být Water Control namontován pouze svisle s převlečnou maticí směřující nahoru.

Minimální průtok vody pro bezpečnou spínací funkci zařízení Water Controls je 20 – 30 l/h. Např. pro řízení Micro-Drip-Systems je potřeba minimálně 10 – 15 kusů 2-litrového kapátka.

Teplota protékající vody smí být maximálně 40 °C.

→ Používat pouze čistou sladkou vodu.

Minimální provozní tlak je 0,5 bar, maximální provozní tlak 12 bar.

Vyloučit namáhání tahem.

→ Netahat za připojenou hadici.

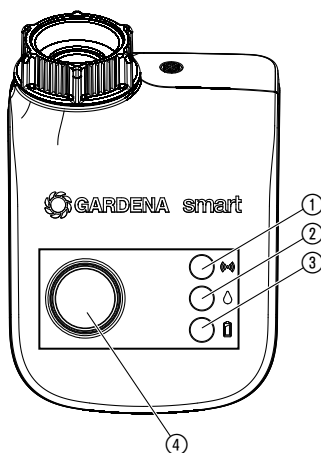
2. FUNKCE

Water Control:

Zařízení Water Control je automaticky řízeno pomocí aplikace GARDENA smart system App. Na zavlažování mohou být použity postřikovače, trysková zařízení nebo kapkový zavlažovací systém.

Water Control převeze automaticky zavlažování podle vytvořeného programu a lze ho tak použít i během dovolené. Brzo ráno nebo pozdě večer je odpařování a tím i spotřeba vody nejmenší.

Ovládací prvky/zobrazovače:



- ① **LED dioda indikující připojení:**
Zeleně bliká: Při přihlášení
Zelená na 10 sek.: Velká síla signálu
Žlutá na 10 sek.: Střední síla signálu
Červená na 10 sek.: Nízká síla signálu
- ② **LED dioda indikující aktivní zavlažování:**
Zelená na 10 sek.
- ③ **LED dioda indikující stav baterií:**
Zelená na 20 sek.: Kapacita > 4 týdny
Žlutě blikající: Kapacita < 4 týdny
Červeně blikající: Kapacita < 2 týdny
Červeně svítící: Baterie prázdná

Pokud svítí LED dioda červeně, ventil se už neotevře.
 Ventil otevřený programem se v každém případě opět uzavře.
 Indikátor nabití baterie se při výměně baterie resetuje.

→ Výměna baterií (viz 3. UVEDENÍ DO PROVOZU „Vložení baterií“).

- ④ **Tlačítko Man.:**
 Manuální otevření nebo zavření průtoku vody.

3. UVEDENÍ DO PROVOZU

Vložení baterií:

Baterie nejsou součástí dodávky.

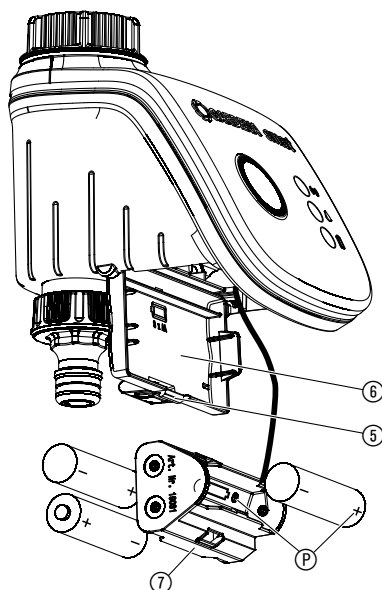
Water Control smí být provozován pouze se 3 x alkalicko-manganovými (alkalickými) bateriemi typ LR6 (AA) (Mignon).

Doba provozu je asi 6 měsíců. V závislosti na vnější teplotě a četnosti přenosů se může doba provozu měnit.



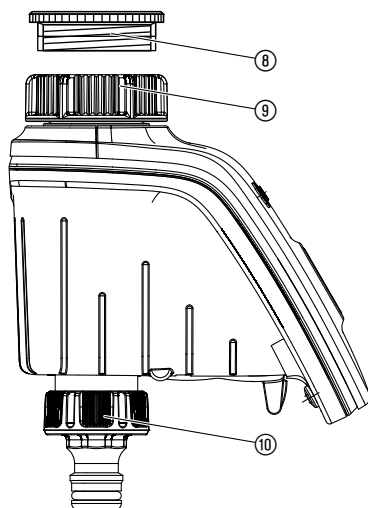
POZOR!

Akumulátory nesmí být používány!



1. Stlačit sponu ⑤ a odklopit víko ⑥.
2. Vyjmout držák baterií ⑦.
3. Baterie vložit do držáku baterií ⑦. Přitom dbát na správnou polaritu ②.
4. Držák baterií ⑦ nasadit na víko ⑥.
5. Víko ⑥ uzavřít.

Připojení Water Control:



Water Control je vybaven převlečnou maticí ⑨ na vodovodní kohouty se závitem 33,3 mm (G 1"). Příložený adaptér ⑧ slouží k připojení Water Controls k vodovodnímu kohoutu se závitem 26,5 mm (G 3/4").

1. Pro závity 26,5 mm (G 3/4"):

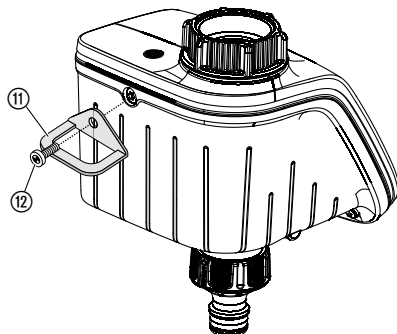
Adaptér ⑧ ručně našroubovat na vodovodní kohout (nepoužívat kleště).

2. Pevlečnou matici ⑨ Water Controls ručně našroubovat na závit vodovodního kohoutu (nepoužívat kleště).

3. Připojovací díl ⑩ našroubovat na Water Control.

Montáž pojistky proti krádeži (vybavení na přání):

Pro zajištění Water Control proti krádeži, lze prostřednictvím servisu GARDENA objednat GARDENA pojistku proti krádeži č.v. 1815-00.791.00.



1. Pouto ⑪ přišroubovat pomocí šroubu ⑫ na zadní stranu Water Control.
2. Pouto ⑪ použít například na zajištění řetězem.

Šroub nelze po prvním zašroubování povolit.

4. OBSLUHA

Ovládání pomocí aplikace GARDENA smart system App:

Pomocí aplikace **GARDENA smart system App** můžete řídit všechny produkty GARDENA smart system odkudkoliv a kdykoliv. Bezplatnou aplikaci **GARDENA smart system App** si můžete stáhnout přes Apple App Store nebo Google Play Store.

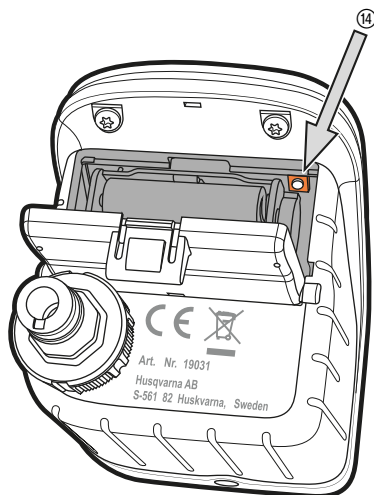
Pro připojení je potřebná chytrá brána (**GARDENA smart Gateway**) spojená s internetem. Připojení všech produktů GARDENA smart system je zajištěno pomocí aplikace (App.). Postupujte podle pokynů v aplikaci.

Nastavení Water Controls:

- Podle časového plánu v aplikaci smart system App:
Zavlažovací dni, -start, -délka
- Podle potřeby v aplikaci smart system App:
Spuštění a ukončení
- Manuální provoz Water Control

Tovární nastavení:

smart Water Control je resetován na tovární nastavení.

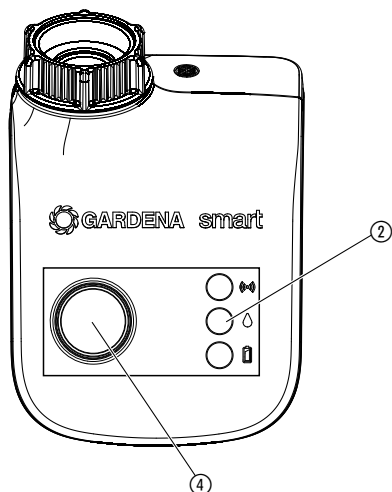


→ Krátce stiskněte tlačítko reset ⑭.
Nové připojení.

– nebo –

→ Přidržte tlačítko reset ⑭ na min. 5 sekund stlačené.
*Ruší stávající připojení a umožňuje nové připojení, např. jinou
přenosovou bránu (Gateway).*

Manuální zavlažování na Water Control:



Ventil lze kdykoliv manuálně otevřít nebo zavřít (jen během režimu spojení není manuální zavlažování možné). Programovým řízením otevřený ventil lze také předčasně uzavřít, aniž by byla nutná změna programu.

1. Tlačítko **Man.**-stlačit ④, aby se ventil manuálně otevřel (resp. otevřený ventil se zavřel).

LED dioda indikující aktivní zavlažování ② svítí zeleně 10 sek.

2. Tlačítko **Man.**-stlačit, aby se ventil předčasně zavřel.

Pokud je Water Control v „Klidovém stavu“, stlačit tlačítko **Man.** 2-krát.

Délka zavlažování (0 až 59 min.) odpovídá zadání aplikace GARDENA smart system App.

Pokud bylo programem řízené zavlažování manuálně zastaveno, nemůže programem řízené zavlažování pokračovat.

Pokud byl ventil manuálně otevřen a programově řízený start zavlažování se překrývá s časem manuálního otevření,

Je programovaný čas startu potlačen.

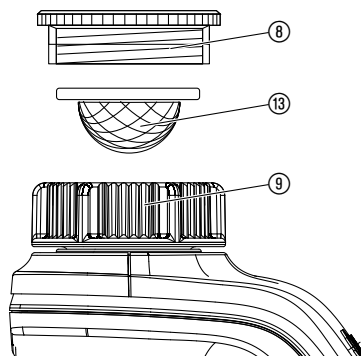
Příklad:

Ventil je v 9.00 hod manuálně otevřen, doba otevření je 30 min.

Program jehož start (**START**) je v časovém intervalu 9.00 až 9.30 hod, v takovém případě není proveden.

5. ÚDRŽBA

Vyčištění sítka na nečistoty:



Sítka na nečistoty ⑬ by mělo být pravidelně kontrolováno a v případě potřeby vyčištěno.

1. Převlečnou matici ⑨ zařízení Water Controls odšroubovat ručně ze závitů vodovodního kohoutu (nepoužívat kleště).
2. Popř. vyšroubovat adaptér ⑧.
3. Sítka na nečistoty ⑬ převlečné matice ⑨ vyjmout a vyčistit.
4. Water Control opět namontovat (viz 3. UVEDENÍ DO PROVOZU „Připojení Water Control“).

Vyčištění Water Control:

Nesmí být používány žádné žíravé nebo drhnuocí čisticí prostředky.

→ **Water Control vyčistit vlhkým hadrem (nepoužívat žádná ředidla).**

6. SKLADOVÁNÍ

Vyřazení z provozu:

Produkt musí být uchováván mimo dosah dětí.

1. Kvůli ochraně by měly být baterie vyjmuty (viz 3. UVEDENÍ DO PROVOZU).
2. Water Control skladovat na suchém místě, které není vystaveno mrazu.

Likvidace:

(podle RL2012/19/EU)



Produkt nesmí být likvidován spolu s běžným domácím odpadem. Musí být likvidován podle platných místních ekologických předpisů.

DŮLEŽITÉ!

Likvidujte produkt prostřednictvím Vašeho místního recyklačního sběrného místa.

Likvidace vybitých baterií:

Vybité baterie odevzdat na jednom z prodejních míst nebo ve Vašem místním sběrném dvoře.

Baterie likvidovat jen ve vybitém stavu.

7. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB

Problém	Možná příčina	Náprava
Žádná indikace LED diodou	Baterie jsou vloženy nesprávně.	→ Pozor na polohu pólů (+/-).
	Baterie úplně prázdné.	→ Vložit nové (alkalické)-baterie.
Manuální zavlažování pomocí tlačítka Man. není možné	Water Control v klidovém stavu.	→ Stlačit tlačítko Man.
	Baterie jsou prázdné (LED indikátor baterie svítí červeně).	→ Vložit nové (alkalické)-baterie.
	Vodovodní kohout uzavřen.	→ Otevřít vodovodní kohout.
Zavlažovací program není proveden (žádné zavlažování)	Ventil byl dříve otevřen manuálně.	→ Vyloučit případné překrytí s programem.
	Vodovodní kohout uzavřen.	→ Otevřít vodovodní kohout.
	Baterie jsou prázdné (LED indikátor baterie svítí červeně).	→ Vložit nové (alkalické)-baterie.
Water Control nespíná	Minimální odběrové množství pod 20 l/h.	→ Připojit více kapátek.



POZNÁMKA: V případě jiných poruch se prosím obraťte na Vaše servisní centrum GARDENA. Opravy smí provádět pouze servisní centra GARDENA a odborní prodejci, kteří jsou firmou GARDENA autorizováni.

8. TECHNICKÁ DATA

<i>smart Water Control</i>	Jednotka	Hodnota (č.v. 19031-20)
Provozní teplota (venkovní oblast)	°C	5 – 50
Interní SRD (radiová anténa s krátkým dosahem)		
Frekvenční rozsah	MHz	863 – 870
Maximální vysílací výkon	mW	25
Dosah ve volném prostoru (asi)	m	100
Min./max. provozní tlak	bar	0,5 / 12
Protékající médium		čistá sladká voda
Max. teplota média	°C	40
Baterie, které se mají používat		3 x Alkalicko-manganové (alkalické) baterie typ LR6 (AA) Mignon
Provozní doba baterií		asi 6 měsíců s alkalickými bateriemi (min. 2000 mAh)

Prohlášení o shodě ES:

Tímto GARDENA Manufacturing GmbH prohlašuje, že rádiová zařízení (č.v. 19031) odpovídají směrnici 2014/53/EU.

Úplný text EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese:

<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

9. PŘÍSLUŠENSTVÍ

GARDENA pojistka proti krádeži

**č.v. 1815-00.791.00
(prostřednictvím servisu
GARDENA)**

10. SERVIS/ZÁRUKA

Servis:

Kontaktujte prosím adresu na zadní straně.

Záruční podmínky:

V případě vznesení nároku na záruku se na poskytnuté služby nevztahuje žádný poplatek.

GARDENA Manufacturing GmbH poskytuje na všechny originální nové produkty GARDENA 2 roky záruku od první koupě u obchodníka, pokud byly produkty používány výhradně pro soukromou potřebu. Na produkty získané na jiném trhu tato záruka výrobce neplatí. Tato záruka se vztahuje na závažné nedostatky produktu, které byly prokazatelně způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou. Záruka je splněna bezplatným dodáním plně funkčního náhradního výrobku nebo opravou vadného výrobku, který nám byl odeslán. Vyhrazujeme si právo vybrat mezi těmito možnostmi. Tato služba podléhá následujícím ustanovením:

- Výrobek byl použit k určenému účelu podle doporučení v návodu k používání.
- Ani kupec, ani žádná třetí osoba se nepokoušeli produkt otevřít nebo opravit.
- Při provozu byly použity jen originální náhradní díly a díly podléhající opotřebení GARDENA.
- Předložení dokladu o koupi.

Normálně opotřebované díly a komponenty (například na nožích, díly upevňující nůž, turbíny, osvětlovací prostředky, klínové a ozubené řemeny, oběžná kola, vzduchové filtry, zapalovací svíčky), optické změny, díly podléhající opotřebení a spotřební díly jsou ze záruky vyloučeny.

Tato záruka výrobce je omezena na náhradní dodávku a opravu podle výše uvedených podmínek. Jiné nároky proti nám jako výrobcí, třeba na náhradu škody, nejsou na základě záruky výrobce oprávněny. Tato záruka výrobce **nemá** samozřejmě vliv na existující zákonné a smluvní nároky na záruku vzhledem k obchodníkovi/prodejci.

Záruka výrobce podléhá právu Spolkové republiky Německo.

V případě uplatnění záruky zašlete prosím vadný produkt s kopií kupního dokladu a popisem vady dostatečně ofrankované na adresu servisu GARDENA.

Vady vzniklé v důsledku špatně vložených nebo vyteklych baterií jsou ze záruky vyloučeny.

Škody vzniklé v důsledku mrazu jsou ze záruky vyloučeny.

Smluvní servisní střediska CZ:

NOBUR s.r.o.
 Průmyslová 14/1515
 110 00 Praha 10
 tel.: 242 405 291
 fax: 242 405 293
 email.: servis@nobur.cz
 www.nobur.cz

Ing. Tomáš Vajčner
 Vlárská 22
 627 00 Brno
 tel.: 731 150 017
 email.: prodej@egardena.cz
 www.egardena.cz

Milan Záhumenský – JIRAMI
 Lidická 18
 715 00 Ostrava-Vítkovice
 tel.: 596 615 037
 mobil.: 603 519 774
 fax: 595 626 557
 email.: jirami@seznam.cz
 www.jirami.cz

KIS PLUS v.o.s.
 Želetická 305/3
 412 01 Litoměřice
 tel.: 416 715 511, 416 715 523
 fax: 416 739 115
 email.: info@kisplus.cz
 www.kisplus.cz

Odpovědnost za výrobek:

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av. del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Opheim 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 246669 10
info@agroland.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 6883
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
11 service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santarica Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E-1181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatרחankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Bellashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ojo@oik.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavevne 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading Co., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrosas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Aikies pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@jneuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Treskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext.416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
здание 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОБО2.04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 98 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X26
Cascades, 3602
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofin n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofin@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müesseslik A.Ş.
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapı No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 389 93 99
info@dstbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хусківська Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Cofinas de Bello Monte.
1050 Caracas
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

19031-20.962.01/1219
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com